15 Was gibt es zum Essen?

Slovní zásoba

SLOVÍČKA

außerdem	*kromě toho*
dazu·geben (du gibst dazu)	*přidat, přidávat*
deshalb	*proto*
s Ei, -(e)s, -er	*vejce*
ein bisschen	*trochu*
erhitzen	*zahřát, zahřívat, rozpálit*
fett	*tučný, tučně; obézní*
s Frühstück, -s, -e	*snídaně*
gesund	*zdravý, zdravě*
gleich	*stejný, stejně*
r Honig, -s, -e	*med*
r Kartoffelpuffer, -s, -	*bramborák*
r Knödel, -s, -	*knedlík*
lecker	*lahodný, chutný, lahodně, chutně*
r Lendenbraten, -s, -	*svíčková* (maso)
man	*člověk, oni* (všeobecný podmět)
e Meeresfrüchte (mn. č.)	*mořské plody*
e Minestrone, -, -n	*minestrone* (zeleninová polévka)
r Obstknödel, -s, -	*ovocný knedlík*
s Olivenöl, -(e)s, 0	*olivový olej*
r Parmesan, -(s), 0	*parmezán*
r Pfeffer, -s, 0	*pepř*
putzen	*čistit, očistit*
e Rahmsoße, -, -n	*smetanová omáčka*
reiben	*strouhat, nastrouhat*
r Reis, -es, 0	*rýže*
richtig	*pořádný, pořádně*
s Salz, -es, 0	*sůl*
schälen	*loupat, oloupat*
schneiden	*krájet, nakrájet; stříhat, řezat*
s Schweinefleisch, -(e)s, -0	*vepřové maso*
servieren	*servírovat, podávat*
sonst	*jinak, ostatně*
e Soße, -, -n	*omáčka*
trotzdem	*přesto*
warm	*teplý, teple, teplo*
e Weile, -, 0	*chvíle*
r Würfel, -s, -	*kostka, kostička*
würzen	*kořenit, okořenit*
z. B.	zkratka pro zum Beispiel; *např.*
zu·bereiten	*připravit* (jídlo)
e Zubereitung, -, -en	*příprava* (jídla)

U. S.

es gibt	*je, existuje*
etwas Warmes	*něco teplého*
in Würfel schneiden	*nakrájet na kostky/kostičky*
so viel	*tolik*

LEXIKÁLNÍ DOPLNĚNÍ

s Geschirr, -(e)s, -e	*nádobí*
e Gabel, -, -n	*vidlička*
r Löffel, -s, -	*lžíce*
s Messer, -s, -	*nůž*
e Pfanne, -, -n	*pánev*
e Tasse, -, -n	*šálek*
r Teller, -s, -	*talíř*

Některé často užívané výrazy se v textu běžně zkracují. Při čtení však tyto zkratky vyslovujeme celými slovy.
z. B. – zum Beispiel – *například*
usw. – und so weiter – *a tak dále*
Nr. – Nummer – *číslo*
S. – Seite – *strana*
bzw. – beziehungsweise – *případně*
d. h. – das heißt – *to znamená*
u. Ä. – und Ähnliches – *a podobně*

230 **1 Dbejte na správnou výslovnost zkratek. Nejdříve zkratky přečtěte nahlas sami, poté si je poslechněte a každou zopakujte.**

PC*	GmbH*
IQ*	DVD*
SMS*	PVC*

231 **2 Poslouchejte a označte tu z dvojice zkratek, kterou slyšíte.**

PLZ	-	PLC
EDF	-	EDV
EQ	-	EK
PKW	-	BKV
WG	-	VG

232 **3 Poslouchejte a zapisujte zkratky, které uslyšíte.**

Wortschatz

Naučím se: » používat podmět man, es • používat vazbu es gibt • spojovat hlavní věty spojkami ovlivňujícími slovosled
» porozumět receptu • popsat přípravu jídla

233 **Jan a Maria porovnávají zvyklosti české a italské národní kuchyně. Poslechněte si jejich rozhovor a rozhodněte, zda jsou níže uvedené informace pravdivé (R = richtig, F = falsch).**

Maria: Jan, wie schmeckt dir eigentlich das Essen in Deutschland? Ich finde die Speisen zu fett.
Jan: Ich finde sie ganz gut. In Tschechien ist die Küche fast gleich.
Maria: Echt? In Tschechien isst man auch so viel Fleisch und Wurst?
Jan: Ja. Das ist ganz typisch. In Tschechien ist es nicht so warm wie in Italien, deshalb isst man meistens etwas Warmes. Typisch bei uns sind Suppen, Schweinefleisch, Kartoffeln, Knödel, Soßen, auch Fisch.
Maria: Auch zum Frühstück?
Jan: Nein, zum Frühstück gibt es meistens Brot oder Brötchen, Käse, Wurst, Eier, Honig, Butter, Joghurt, zum Trinken Tee oder Kaffee...
Maria: In Italien frühstückt man meistens nicht, man trinkt schnell einen Kaffee und das ist alles.
Jan: Aber das ist nicht besonders gesund, nicht wahr?
Maria: Ich weiß, aber sonst essen wir ganz gesund. Typisch sind natürlich unsere Teigwaren und Pizzas, außerdem isst man in Italien aber auch viel Gemüse und Obst, Fisch und Meeresfrüchte, die mag ich besonders. Und Minestrone, das ist meine Lieblingsspeise.
Jan: Minestrone? Was ist das?
Maria: Das ist eine Gemüsesuppe. Ihre Zubereitung ist einfach, trotzdem braucht man aber viel Zeit. Man muss das Gemüse richtig waschen und putzen, schälen und in Würfel schneiden. In einem Topf erhitzt man Olivenöl und gibt Zwiebel und nach einer Weile auch das Gemüse, Reis und Wasser dazu. Man lässt alles 30 Minuten kochen und dann würzt man die Suppe mit Salz und Pfeffer. Man reibt noch ein bisschen Käse, z. B. Parmesan, gibt ihn dazu und kann die Suppe mit Weißbrot servieren.
Jan: Hm, das klingt lecker. Diese Suppe möchte ich gern probieren.
Maria: Das ist doch kein Problem. Ich kann sie für dich zubereiten. Und was ist eigentlich deine Lieblingsspeise?
Jan: Obstknödel, Lendenbraten mit Rahmsoße oder Kartoffelpuffer.
Maria: Kartoffelpuffer? Was ist denn das?

0. In Tschechien und in Italien isst man gleich. F
1. Knödel und Schweinefleisch sind typisch für Italien.
2. In Italien gibt es oft kein Frühstück.
3. Jans Lieblingsspeise sind Meeresfrüchte.
4. In Minestrone gibt man auch Zwiebel.
5. Maria mag auch Kartoffelpuffer.

VYJÁDŘENÍ PODMĚTU ZÁJMENY man A es s. 56

- V každé **německé větě musí být vyjádřen podmět**. To platí **i ve větách neosobních**, v nichž v češtině podmět chybí (a nelze ho do nich dosadit), např. ve větách popisujících povětrnostní podmínky.
  Er reist. - *(On) cestuje.* × Es regnet. - *Prší.*
- **Podmět vyjadřuje původce** slovesného **děje** (ptáme se na něj *Kdo? Co?*). **Pokud** tohoto **původce** nechceme nebo **nemůžeme jmenovat**, v češtině podmět vynecháme a v němčině **ho vyjádříme** specifickými **zájmeny man** a **es**.
  Hier kocht **man** bestimmt gut. - *Tady se určitě dobře vaří.*
  Es ist Winter. - *Je zima.*

Všeobecný podmět man

- **Podmět man** užíváme tehdy, **je-li** nejmenovaným **původcem děje živá osoba**. Je to **obecný, neurčitý podmět**, který **může označovat člověka obecně** (libovolnou osobu) **nebo skupinu** neznámých **osob** v množném čísle. Původce děje v těchto větách zpravidla není důležitý.
- Zájmeno **man se pojí** vždy **se slovesem ve 3. osobě jednotného čísla**.
  Was **kann** man machen? - *Co se dá dělat?*
- Zájmeno **man nemá v češtině ekvivalent. Překládáme** ho nejčastěji:
  1. **neosobní zvratnou vazbou** (*něco se dělá*),
     Spricht man hier Deutsch? - *Mluví se tady německy?*
  2. **výrazem *člověk, lidé, všichni*,**
     Man kann nie zufrieden sein. - *Člověk nemůže být nikdy spokojený. / Lidé nemohou být nikdy spokojení.*
  3. **zájmenem *my***, resp. slovesem v 1. osobě množného čísla,
     In Italien frühstückt man nicht. - *V Itálii (my) nesnídáme.*
  4. **zájmenem *oni***, resp. slovesem v 3. osobě množného čísla.
     Was macht man dort? - *Co tam (oni) dělají?*

Neosobní podmět es

- **Zájmeno es** známe z případů, kdy **ve větě nahrazuje podstatné jméno středního rodu** (viz s. 17).
  Das Abendessen ist fertig, **es** ist schon auf dem Tisch. - *Večeře je hotová, už je na stole.*
- Vedle toho **může es** ve větě **plnit** také **funkci formálního podmětu**, a to ve větách, kde **původce děje nelze určit** (přírodní jevy, pocity apod.).
  Es ist kalt. - *Je chladno.* Es tut mir Leid. - *Je mi to líto.*
- Zájmeno **es se pojí** vždy **se slovesem ve 3. osobě jednotného čísla**.
  Es **geht** mir gut. - *Daří se mi dobře.*
- V češtině v takových případech není podmět vyjádřen. **Es** proto **obvykle nijak nepřekládáme**.
  Es regnet. - *Prší.*

Vazba es gibt

- Zájmeno **es** využíváme i **ve vazbě es gibt**, která **vyjadřuje výskyt nebo existenci něčeho/někoho**. Do češtiny se překládá pomocí slovesa *být* (*je, jsou*).
  Was **gibt es** zum Essen? - *Co je k jídlu?*
- **Vazba es gibt** se v němčině **pojí se 4. pádem** podstatného jména nebo zájmena.
  Gibt es hier **einen Park**? - *Je tady park?*
  Wo gibt es **ihn**? - *Kde je?*

V hovorové němčině se vazba es gibt někdy zkracuje na gibt's. Jde však pouze o věty s nepřímým pořádkem slov (1. přísudek, 2. podmět), kde má tato vazba tvar gibt es.
Was gibt es im Kühlschrank?
Was gibt's im Kühlschrank?
- *Co je v lednici?*
Morgen gibt es hier eine Party.
Morgen gibt's hier eine Party.
- *Zítra je tady večírek.*

- Toto **podstatné jméno či zájmeno může stát v jednotném i množném čísle. Sloveso je** však **vždy ve tvaru 3. osoby jednotného čísla** (který je vyžadován podmětem es).
  Es gibt hier **keinen** Tisch.
  - *Není tu žádný stůl.*
  Es gibt hier **keine** Tische.
  - *Nejsou tu žádné stoly.*

! Pozor, při překladu nesmíme zapomínat, **že podstatné jméno či zájmeno stojí v německé větě s vazbou es gibt ve 4. pádě**, i když v české větě stojí v pádě prvním.
Gibt es hier **einen** Stuhl? - *Je tu nějaká židle?*
4. pád 1. pád

VYZKOUŠEJTE SI

1 Doplňte do vět man nebo es.

1. Wie geht ____ Ihnen?
2. Wo kann ____ hier schlafen?
3. Wo gibt ____ hier ein Restaurant?
4. Hier spricht ____ nur Deutsch.
5. ____ ist wieder sehr kalt.

SOUŘADICÍ SPOJKY OVLIVŇUJÍCÍ SLOVOSLED – s. 51
außerdem, deshalb, sonst, trotzdem

- Souvětím souřadným rozumíme spojení dvou a více hlavních vět (viz s. 122) pomocí čárky nebo pomocí spojek. Některé z těchto spojek mají vliv na slovosled připojené věty, jiné nikoli.
- Spojky **außerdem, deshalb, sonst, trotzdem** patří k těm spojkám, které **slovosled připojené věty ovlivňují. Připojená věta má** pak tzv. **nepřímý pořádek slov – na prvním místě** stojí **spojka**, poté **následuje přísudek a** na třetím místě figuruje **podmět**.

Spojka	Význam	Příklad s překladem
AUSSERDEM	*kromě toho, mimo to*	Ich bin schon sehr müde. Ich muss morgen früh aufstehen. Ich bin schon sehr müde, außerdem muss ich morgen früh aufstehen. *- Jsem už velmi unavený, kromě toho musím zítra brzy vstávat.*
DESHALB DARUM DESWEGEN	*proto*	Er mag Fleisch. Er bestellt immer ein Schnitzel. Er mag Fleisch, deshalb bestellt er immer ein Schnitzel. *- Má rád maso, proto si vždy objednává řízek.*
SONST	*jinak*	Wir dürfen ihm nichts sagen. Er geht gleich weg. Wir dürfen ihm nichts sagen, sonst geht er gleich weg. *- Nesmíme mu nic říci, jinak hned odejde.*
TROTZDEM	*přesto*	Tanja ist nicht hungrig. Sie bestellt noch ein Dessert. Tanja ist nicht hungrig, trotzdem bestellt sie noch ein Dessert. *- Tanja nemá hlad, přesto si objedná ještě zákusek.*

- Tyto **spojky můžeme kombinovat se spojkou und** či **aber**, které slovosled neovlivňují (viz s. 123). **Slovosled** takto **připojené věty se řídí podle poslední spojky**, tedy spojky **ovlivňující slovosled**.
  Sie hat Geburtstag, **und darum** machen wir eine Party. - *Má narozeniny, a proto pořádáme večírek.*

VYZKOUŠEJTE SI

2 Které věty patří k sobě? Spojte tyto věty čarou.

1. Sie kommt aus Italien,	A sonst kommt Eva nicht.
2. Sie hat keine Zeit,	B und außerdem arbeitet sie im Restaurant.
3. Sie lädt auch Max ein,	C trotzdem spricht sie gut Deutsch.
4. Sie studiert an der Uni,	D deshalb geht sie nicht ins Kino.

1 Doplňte do sloves samohlásky a škrtněte to podstatné jméno, které se k danému slovesu nehodí.

0. w *a* sch *e* n — Gemüse - Obst - ~~Honig~~
1. rh tz n — Olivenöl - Brezel - Butter
2. w rz n — Eintopf - Fleisch - Löffel
3. schn d n — Senf - Knödel - Zwiebel
4. r b n — Suppe - Käse - Kartoffel
5. sch l n — Gurke - Saft - Orange
6. p tz n — Paprika - Eis - Tomate
7. k ch n — Kaffee - Ei - Topf
8. br t n — Wein - Fisch - Schnitzel
9. b ck n — Kuchen - Brot - Winter
10. s rv r n — Dessert - Weile - Suppe

2 Použijte slova ze cvičení 1 a popište, co se s danými věcmi nedá dělat. Pozor na skloňování členu!

0. *Man kann den Honig nicht waschen.*
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

3 Doplňte do textu vpravo uvedená slovesa v odpovídajícím tvaru. Pak si recept poslechněte, doplňte na seznam surovin vlevo chybějící položky a zkontrolujte si podle nahrávky doplněná slovesa.

2.34

KARTOFFELSUPPE

Man braucht:

- *2 Zwiebeln* 0.
- 1.
- *Suppengemüse,* 2.
- *6* ,
- *Wurst,*
- *Wasser,*
- *Salz und Pfeffer* 3.
- 3.

Zubereitung:

Zuerst 4. **(waschen)** man das Gemüse, dann 5. **(schälen)** man die Kartoffeln und die Zwiebeln und 6. **(schneiden)** sie in Würfel. Man schneidet auch die Wurst in Würfel. In einem Topf 7. **(erhitzen)** man das Olivenöl oder die Butter und gibt die Wurst dazu. Nach einer Weile gibt man Zwiebeln, Kartoffeln, Suppengemüse und Wasser dazu. Nach zehn Minuten 8. **(geben)** man in die Suppe noch Salz und Pfeffer. Dann 9. **(kochen)** man sie noch 30 Minuten. Die Kartoffelsuppe 10. **(servieren)** man mit Brot oder Brötchen.

4 Napište podle obrázku, co je a co není na stole. Použijte vazbu es gibt.

0. Auf dem Tisch *gibt es ein Glas*
   Auf dem Tisch *gibt es keinen Käse*
1. Auf dem Tisch
2. Auf dem Tisch
3. Auf dem Tisch
4. Auf dem Tisch
5. Auf dem Tisch
6. Auf dem Tisch
7. Auf dem Tisch
8. Auf dem Tisch
9. Auf dem Tisch
10. Auf dem Tisch

5 Přeložte následující věty do češtiny.

0. Was gibt es heute zum Abendessen? *Co je dnes k večeři?*
1. Zuerst reibt man die Kartoffeln.
2. Es tut mir Leid.
3. Wie soll man das machen?
4. Man reist heute viel.
5. Es regnet.
6. Warum darf man hier nicht sprechen?
7. Am Stadtrand gibt es keine Wohnungen.
8. Es freut mich.
9. Wo gibt es hier ein Restaurant?
10. Es ist egal.

6 Doplňte do vět sloveso geben ve správném tvaru.

0. Da vorne *gibt* es die Getränke.
1. Was Sie ihr zum Geburtstag?
2. Bei uns man zur Hochzeit meistens Geld.
3. Was es heute im Fernsehen?
4. In der Wohnung es leider keine Elektrogeräte.
5. Wann ihr mir Bescheid?

7 Doplňte do vět podmět man nebo es a zadané sloveso v odpovídajícím tvaru.

0. geben	*Es gibt*	hier wirklich kein Kino.
1. sprechen	In Italien	Italienisch.
2. kochen		in diesem Restaurant gut?
3. gehen	Wie	Ihnen?
4. sein	Heute	sehr kalt.
5. müssen		die Suppe 40 Minuten kochen.
6. sagen	Das	doch nicht.
7. sein		schon Winter.
8. geben	Warum	hier keine Stühle?
9. sein	Dann	nur fünf Minuten zu Fuß.
10. geben	Hinter dem Haus	keinen Garten.

8 Přeložte.

0. *Na narozeninový večírek se vždycky nosí nějaký dárek.*
   Zu einer Geburtstagsparty bringt man immer ein Geschenk mit.
1. *Supermarket se zavírá ve 20 hodin.*
2. *Jako dezert je dnes jablečný závin.*
3. *Člověk nemůže vědět všechno.*
4. *V Itálii se jezdí vlevo, nebo vpravo?*
5. *Proč tu není žádná lžíce?*

9 Doplňte do vět vhodnou spojku.

0. Ich suche eine Wohnung,	*deshalb/darum/deswegen*	lese ich die Anzeigen.
1. Man muss Deutsch lernen,		kann man nicht in Deutschland studieren.
2. Mein Opa liest gern,		kaufen wir ihm ein Buch zum Geburtstag.
3. Sara ist krank, und		geht sie nicht zum Arzt.
4. Ich habe morgen Geburtstag,		mache ich am Samstag eine Party.
5. Hier kocht man nicht gut, und		habe ich keinen Hunger.

10 Vyberte ze tří možných konců souvětí správnou možnost.

0. Dieses Restaurant ist sehr teuer,
   (A) außerdem kocht man hier nicht gut.
   B sonst kocht man hier nicht gut.
   C sonst man kocht hier nicht gut.
1. Ich muss schon nach Hause gehen,
   A sonst aufstehen ich morgen nicht kann.
   B sonst kann ich morgen nicht aufstehen.
   C sonst ich kann stehe morgen nicht auf.
2. Er lädt mich ins Restaurant ein,
   A und außerdem schenkt er mir eine Uhr.
   B und sonst schenkt er eine Uhr mir.
   C und außerdem er schenkt mir eine Uhr.
3. Sie finden diese Speise zu fett,
   A darum stellen sie lieber Teigwaren be.
   B deshalb bestellen sie lieber Teigwaren.
   C deswegen sie Teigwaren bestellen.
4. Also, du bist müde,
   A und trotzdem möchtest du fahren Rad?
   B trotzdem du möchtest Rad fahren?
   C und trotzdem möchtest du Rad fahren?
5. Die Stadt ist zu klein,
   A und deshalb es gibt hier keine Uni.
   B deshalb gibt es hier keine Uni.
   C deshalb hier gibt es keine Uni.

11 Vyberte z nabídky vhodnou spojku a dokončete správně souvětí. Spojky se mohou opakovat.

aber – außerdem – denn – deshalb – oder – sondern – sonst – trotzdem – und

0. Ich spreche gut Englisch, *trotzdem verstehe ich die Frau nicht* . (**ich · verstehen · die Frau · nicht**)
1. Sie gehen nicht nach Hause, .
   (**hier · bleiben**)
2. Sie bestellen noch eine Pizza, .
   (**sie · sein · sehr hungrig**)
3. Sie kocht eine Suppe .
   (**sie · zubereiten · noch · Schnitzel**)
4. Er hat kein Geld, .
   (**er · wollen · kaufen · ein Auto**)
5. Diese Stadt ist ganz groß, .
   (**es · geben · kein Theater · hier**)
6. Man soll am Abend keinen Kaffee trinken, .
   (**man · schlafen · können · nicht**)
7. Ich brate den Fisch .
   (**ich · dazugeben · nach zehn Minuten · Pfeffer**)
8. Er kann nicht kochen, .
   (**er · gehen · ins Restaurant · lieber**)
9. Sie hat Geburtstag, .
   (**sie · vorbereiten · keine Party**)
10. Gehst du allein, ?
    (**du · mitnehmen · dein Mann**)

1 **Jan chce Marii připravit svůj oblíbený bramborák. V supermarketu nakupuje vše potřebné na jeho přípravu. Snaží se vybrat ty nejlepší suroviny, a pročítá proto údaje na obalech. Pokuste se s pomocí uvedených slovíček údaje v tabulce přeložit a najít k nim příklad z etikety párků.**

Německy	Česky	Údaje na obalu
1. Name		
2. Zutaten		
3. Mindestens haltbar bis		
4. Durchschnittliche Nährwerte		
5. Brennwert		
6. Herkunft		
7. Inhalt		

Frankfurter Wurst

Zutaten: 75 % Schweinefleisch, Mehl, Salz, Gewürze
Durchschnittliche Nährwerte (100 g):
Protein 15,6 g; Fett 25,8 g; Kohlenhydrate 0,2 g
Brennwert (100 g): 305 kcal, 1 275 kJ
Herkunft: Deutschland, Frankfurt am Main

Mindestens haltbar bis: 31. 5. 2010

Inhalt: **250 g**

durchschnittlich *průměrný, průměrně*, d-e Werte *průměrné hodnoty*
s Fett (-[e]s, -e) *tuk*
Frankfurter *frankfurtský*, e F. Buchmesse *Frankfurtský knižní veletrh*
s Gewürz (-es, -e) *koření*
haltbar *pevný, trvanlivý*, Lebensmittel h. machen *konzervovat potraviny*
e Herkunft (-, -ü-e) **1.** *příchod*; **2.** *původ*, e H. der Ware *původ zboží*
r Inhalt (-[e]s, 0) **1.** *obsah, objem*; **2.** *obsah, látka*, r I. des Buches *obsah knihy*; **3.** *rejstřík* (v knize)
s Joule (-[s], -) [dʒaul] *joule*, zkratka J, s Kilo|. *kilojoule*, zkratka kJ
e Kalorie (-, -n) *kalorie*, zkratka cal, e Kilok. *kilokalorie*, zkratka kcal
Kohlen- *uhlový*; s -hydrat (-[e]s, -e) *uhlohydrát, sacharid*
s Mehl (-[e]s, 0) *mouka*, s Weizenm. *pšeničná mouka*, s Roggenm. *žitná mouka*
mindestens *alespoň, přinejmenším*
r Name (-ns, -n) **1.** *jméno, název*; **2.** *dobré jméno, pověst*
s Protein (-s, -e) *protein, bílkovina*
r Wert (-[e]s, -e) **1.** *cena, hodnota*, r Brennw. *energetická hodnota*, r Nährw. *výživová hodnota*; **2.** *hodnota, důležitost, význam*
e Zutat (-, -en) kuch. *přísada*

2 **Jan už nakoupil vše potřebné a pustil se do přípravy bramboráku. Současně popisuje Marii, jak postupuje. Pomozte mu. Doplňte seznam potřebných surovin a popište jednotlivé kroky přípravy.**

KARTOFFELPUFFER

Zutaten:

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

Zubereitung:

1. Man wäscht die Kartoffeln.
2. Man schält und reibt die Kartoffeln.
3.
4.
5.
6.
7.
8.

1. *umýt brambory*
2. *oloupat a nastrouhat brambory*
3. *oloupat česnek a dva stroužky česneku nasekat*
4. *nakrájet klobásu na kostky*
5. *přidat česnek, vejce, mouku, klobásu a mléko*
6. *okořenit těsto pepřem, majoránkou a solí*
7. *rozpálit v pánvi olivový olej*
8. *smažit bramboráky*

česnek r Knoblauch (-[e]s, 0), *stroužek č.* e Knoblauchzehe
majoránka r Majoran (-s, -e)
nasekat (nadrobno) hacken
těsto r Teig (-[e]s, -e) *lístkové t.*, r Blätterteig, *t. kyne* der Teig geht auf

1 Pojmenujte části jídelního lístku obsahující daná jídla. Ke každé části doplňte třetí pokrm.

b.

Rinderbrühe – ~~Gemüsesalat~~ – Radler – Eisbein mit Sauerkraut – Eis – Weißwurst mit Brezel

0. *Salate* : Tomatensalat, Gurkensalat, *Gemüsesalat*
1. : Bier, Weißwein,
2. : Kirschtorte, Pfannkuchen,
3. : Tagessuppe, Kartoffelsuppe,
4. : Schnitzel, Lachs,
5. : Eier mit Brot, Käsebrot,

2 Podle obrázku napište, co se dělá s následujícími potravinami.

b.

0. *Man würzt die Suppe.*
1.
2.
3.
4.
5.

3 Doplňte do frází chybějící části.

b.

0. Alles *Gute* !
1. oder zusammen?
2. Was Eintopf?
3. Stimmt .
4. Moment, .
5. Herzlichen .

4 2:35 Poslechněte si rozhovor mezi číšníkem a hosty restaurace a vyberte správnou variantu.

b.

0. Der Kellner kennt den Herrn
   A gut.
   (B) nicht.
1. Herr und Frau Hötling sitzen
   A am Fenster.
   B im Garten.
2. ... bestellt Rotwein.
   A Frau Hötling
   B Herr Hötling
3. Frau Hötling bestellt
   A keinen Gemüsesalat.
   B Schnitzel mit Gemüse.
4. Herr Hötling
   A nimmt noch ein Dessert.
   B möchte keinen Kaffee.
5. Herr Hötling soll ... bezahlen.
   A 41 Euro 70 Cent
   B 47 Euro 70 Cent

5 Rozhodněte, zda jsou níže uvedené informace pravdivé (R = richtig, F = falsch).

b.

0. Rita feiert am 9. September Geburtstag. *R*
1. Rita bringt etwas mit.
2. Man soll nur etwas zum Trinken mitbringen.
3. Rita möchte keine Geschenke.
4. Rita bestellt eine Spezialität aus Italien.
5. Rita bereitet die Party zu Hause vor.

Geburtstagsparty

Am 9. September müsst ihr alle frei haben, denn ich mache eine Party. Ich feiere meinen Geburtstag! Ich möchte diesen Tag mit euch verbringen. Was könnt ihr mitbringen? Geschenke, natürlich. Geschenke mag ich besonders. Und vielleicht etwas zum Trinken. Ich bereite eine Spezialität aus Italien zu. Am 9. September, um 19 Uhr bei mir zu Hause.
Rita

6 Vyberte z dvojice vhodné sloveso a doplňte ho v odpovídajícím tvaru do věty.

b.

0. mitbringen – verbringen Was *bringen* wir zur Party *mit* ?
1. fernsehen – aussehen Du heute sehr gut .
2. aufstehen – verstehen Ich auch ganz gut Englisch .
3. besuchen – anfangen Wann die Party bei dir ?
4. nachdenken – empfehlen du mir etwas zum Essen ?
5. umziehen – einladen Er morgen .

7 Přeložte uvedená slovní spojení do češtiny.

b.

0. zu dieser Speise *k tomuto jídlu*
1. auf diesem Teller
2. an diese Wand
3. von jenem Mann
4. in diesem Essen
5. in jenes Haus

8 Doplňte do vět man či es.

b.

0. *Es* geht mir gut.
1. Im Winter fährt Ski.
2. Gibt hier Parks?
3. schält das Gemüse.
4. ist kalt.
5. Das sagt doch nicht.

9 Vytvořte z vět pomocí čar souvětí.

b.

0. Sie arbeitet an der Kasse,
1. Sie sollen sie noch anrufen,
2. Das Haus gehört ihrem Vater,
3. Frau Stein ist sehr nett,
4. Man kocht hier sehr gut,
5. Ich kenne Karl nicht gut,

A und außerdem sieht sie immer sehr gut aus.
B trotzdem muss sie Miete bezahlen.
C deswegen sind hier immer viele Leute.
D trotzdem lade ich ihn auch ein.
E sonst vergisst sie alles.
F darum muss sie auch am Samstag zur Arbeit.

10 Přeložte.

b.

0. *V Itálii je teplo, proto se tam nevaří polévky.*
   In Italien ist es warm, deswegen kocht man dort keine Suppen.
1. *Neznám ji, přesto mi pořád volá.*
2. *Kdy nás pozveš na návštěvu?*
3. *Udělám to hned, jinak to zapomenu.*
4. *Klobása se nakrájí na kostky a přidá se sůl.*
5. *Nora nemá hlad, přesto si objedná polévku.*

/50 b.

50-41 b. 40-31 b. 30-21 b. 20-11 b. 10-0 b.

s. 15

16 In die Türkei oder nach Zypern?

Slovní zásoba

SLOVÍČKA

s Abenteuer, -s, -	*dobrodružství*
(s) Amerika, -s, 0	*Amerika*
(s) Asien, -s, 0	*Asie*
aus·wählen	*vybrat, vybírat*
baden	*koupat se, vykoupat se*
besser	*lepší, lépe*
dauern	*trvat*
eigen	*vlastní*
ernst	*vážný, vážně*
(s) Europa, -s, 0	*Evropa*
e Faust, -, -ä-e	*pěst*
e Ferien (mn. č.)	*prázdniny*
e Fluggesellschaft, -, -en	*letecká společnost*
s Flugticket, -s, -s	*letenka*
s Gebirge, -s, -	*hory, pohoří*
geographisch	*geografický, geograficky*
halb	*půl, půlka, poloviční*
e Kultur, -, -en	*kultura*
s Land, -(e)s, -ä-er	*země, stát*
langweilig	*nudný, nudně*
(s) Mallorca, -s, 0 [ma'jorka]	*Mallorca*
e Natur, -, 0	*příroda*
r Nervenkitzel, -s, -	*napětí, adrenalin*
(s) New York, -s, 0 ['nju:'jo:k]	*New York*
(s) Norwegen, -s, 0	*Norsko*
e Reise, -, -n	*cesta*
s Reisebüro, -s, -s	*cestovní kancelář*
s Schiff, -(e)s, -e	*loď*
e Sonne, -, -n	*slunce, Slunce*
(s) Spanien, -s, 0	*Španělsko*
e Türkei, -, 0	*Turecko*
r Urlaub, -(e)s, -e	*dovolená*
vergleichen	*srovnat, srovnávat, porovnat, porovnávat*
warten	*čekat, počkat*
(s) Zypern, -s, 0	*Kypr*

USTÁLENÁ SPOJENÍ

auf eigene Faust	*na vlastní pěst*
auf Mallorca	*na Mallorce*
besser gesagt	*lépe řečeno*
eine gute Idee	*dobrý nápad*
Ich meine das ernst.	*Myslím to vážně.*
in der Sonne liegen	*ležet na slunci, opalovat se*
in Urlaub fahren	*jet na dovolenou*
Land und Leute	*země a lidé, život v cizí zemi*
mit dem Schiff	*lodí*
oder?	*že?, ne?*
um halb vier	*o půl čtvrté*
Was mache ich?	*Co budu dělat? Co teď?*

LEXIKÁLNÍ...

s Verkehrsmittel, -s, -	*dopravní prostředek*
r Bus, -ses, -se	*autobus*
s Flugzeug, -(e)s, -e	*letadlo*
e Straßenbahn, -, -en	*tramvaj*
e U-Bahn, -, -en	*metro*

Chceme-li vyjádřit, že cestujeme dopravními prostředky, použijeme předložku mit nebo prostý 4. pád se slovesen nehmen.
mit dem Zug fahren – *jet vlakem*
das Flugzeug nehmen – *letět letadlem*
Er fährt mit dem Auto und sie nimmt den Bus.
– *On jezdí autem a ona autobusem.*

Dovětek oder? používáme v němčině především v řečnických otázkách, čekáme-li souhlasnou odpověď. Otázka s dovětkem oder? má slovosled oznamovací věty. Do češtiny ho překládáme pomocí *že?*, hovorově *ne?*
Bleibst du heute zu Hause?
– *Zůstaneš dnes doma?*
Du bleibst heute zu Hause, oder?
– *Dnes zůstaneš doma, že?/ne?*

1 Sledujte výslovnost slov s h po samohlásce. Poslouchejte a opakujte.

sehen	Ehefrau
auswählen	verstehen
Sohn	Auswahl
Kühlschrank	umziehen
frühstücken	nehmen

2 Určete, ve kterých slovech se h vyslovuje. Řešení si ověřte poslechem.

[0] [h]

1. Rahmsoße
2. abholen
3. zweihundert
4. gehen
5. überhaupt
6. Lieblingshobby
7. Uhr
8. Holzhaus
9. ruhig
10. erhitzen

Wortschatz

Naučím se: » německy pojmenovat konkrétní místa • používat zeměpisné názvy ve větě • používat časové údaje • používat slovesné vazby
» orientovat se v nabídce cestovních kanceláří • rezervovat letenku

Jan a Maria se rozhodnou využít nečekaného volna a jet na dovolenou. Poslechněte si jejich rozhovor na toto téma a rozhodněte, zda jsou níže uvedené informace pravdivé (R = richtig, F = falsch).

Maria: Jan, was ist mit dir? Du siehst heute sehr ernst aus.
Jan: Wirklich? Ich denke nur nach. Ich soll jetzt 14 Tage Urlaub nehmen.
Maria: Das ist doch super!
Jan: Ja, ich weiß, aber was mache ich?
Maria: Besser gesagt, was machen wir? Ich habe gerade auch Ferien.
Jan: Echt? Na dann ist es wirklich toll! Also, was machen wir?
Maria: Wir können in Urlaub fahren!
Jan: In Urlaub? Aber wohin? Nach Italien?
Maria: Ach Jan, ich meine das ernst.
Jan: Okay... Ich möchte schon seit langem Spanien besuchen – Meer, Sonne, Wein und Essen, das ist Urlaub für mich.
Maria: Ach, nur in der Sonne liegen und baden – das ist doch sehr langweilig. Ich mag Abenteuer – Gebirge, Natur, Wanderungen, Sport. Ein bisschen Nervenkitzel. Wir können zum Beispiel nach Norwegen fliegen, die Natur ist dort wunderschön.
Jan: Das stimmt, aber in Norwegen ist es auch im Sommer kalt.
Maria: Dann also in die Türkei?
Jan: Warum gerade in die Türkei?
Maria: Die Kultur da ist doch sehr interessant... Oder nach Amerika. Die Flugtickets nach New York sind ganz billig.
Jan: Ich möchte in Europa bleiben. Meine Kollegen zum Beispiel verbringen ihren Urlaub auf Mallorca.
Maria: Nein, Mallorca oder Italien, das ist doch gleich.
Jan: Aber ich möchte einmal im Leben eine Insel besuchen.
Maria: Eine Insel? Dann also Zypern. Es gehört zwar zu Europa, aber geographisch liegt es schon in Asien.
Jan: Ja, und die Küche ist dort bestimmt interessant.
Maria: Ja, das Essen ist sicherlich gut, aber ich möchte vor allem Land und Leute kennen lernen, die Kultur und die Tradition.
Jan: Die Küche ist doch auch eine Tradition, oder? Na gut. Möchtest du fliegen oder mit dem Schiff fahren?
Maria: Fliegen, das ist schnell und bequem. Mit dem Schiff dauert die Reise zu lange. Möchtest du auf eigene Faust fahren oder mit einem Reisebüro?
Jan: Das ist mir egal.
Maria: Gut, wir können die Preise der Fluggesellschaften und der Reisebüros vergleichen und dann etwas auswählen.
Jan: Hm, das ist eine gute Idee. Wir können gleich morgen in einem Reisebüro nach den Preisen fragen. Ich warte auf dich um halb vier vor der Uni.

0. Maria möchte in der Sonne liegen. F
1. Jan will nicht nach Amerika fliegen.
2. Maria findet Mallorca und Italien gleich.
3. Maria möchte mit dem Schiff fahren.
4. Jan möchte nicht auf eigene Faust reisen.
5. Jan möchte Maria von der Uni abholen.

ZEMĚPISNÉ NÁZVY – NÁZVY KONTINENTŮ, ZEMÍ A OBCÍ s. 48

- Zeměpisné názvy jsou **podstatná jména, mají** tedy **určitý rod, skloňují se, začleňují se do vět, používají se** spolu **s předložkami** atd.
- Na rozdíl od ostatních podstatných jmen však mají **některá specifika**. Zeměpisné **názvy v jednotném čísle středního rodu** – a takových je většina – se používají bez členu. Avšak zeměpisné názvy **jiného rodu nebo v množném čísle** jsou **vždy doplněny určitým členem**.
  Ich möchte noch zwei Länder besuchen, **Deutschland** und **die Schweiz**.
  – *Chci navštívit ještě dvě země, Německo a Švýcarsko.*
- Toto **pravidlo platí** nejen pro zeměpisné názvy z oblasti německy mluvících zemí, ale **i pro názvy zahraničních míst**, která zpravidla nepojmenováváme originálním názvem z původního jazyka, ale jeho německou variantou.
  Seine Familie lebt in **Pilsen**. – *Jeho rodina žije v Plzni.*
- **Zeměpisné názvy označují konkrétní místo**, tedy **odpovídají** zpravidla **na otázky *Kde? Kam?*** nebo ***Odkud?*** Ve větě se proto **pojí s předložkami**, které tento význam vyjadřují, např. nach – *do*, in – *v*, *do*, aus – *z*.
  aus Tschechien – *z Česka*
- U **předložek**, které **se pojí se 3. i 4. pádem** (in, an), používáme stejné pravidlo jako u ostatních podstatných jmen – **pád určíme pomocí otázky *Kde?*** Wo? (3. pád) nebo ***Kam?*** Wohin? (4. pád).
  in der Schweiz – *ve Švýcarsku*
  in die Schweiz – *do Švýcarska*
- **V závislosti na** tom, jakého **rodu** daný zeměpisný název je, **používáme** ve spojení se zeměpisnými názvy ve stejném významu **různé předložky**.
  Ich fahre **nach** Deutschland. – *Jedu do Německa.*
  Ich fahre **in** die Schweiz. – *Jedu do Švýcarska.*

Názvy kontinentů a zemí a s nimi se pojící předložky s. 47

Zeměpisný název	*Kde?* Wo?	*Kam?* Wohin?
(das) Deutschland – *Německo*	in Deutschland – *v Německu*	nach Deutschland – *do Německa*
(das) Tschechien – *Česko*	in Tschechien – *v Česku*	nach Tschechien – *do Česka*
(das) Europa – *Evropa*	in Europa – *v Evropě*	nach Europa – *do Evropy*
die Schweiz – *Švýcarsko*	in der Schweiz – *ve Švýcarsku*	in die Schweiz – *do Švýcarska*
die Slowakei – *Slovensko*	in der Slowakei – *na Slovensku*	in die Slowakei – *na Slovensko*
der Iran – *Írán*	im Iran – *v Íránu*	in den Iran – *do Íránu*
die Niederlande (mn. č.) – *Nizozemsko*	in den Niederlanden – *v Nizozemsku*	in die Niederlande – *do Nizozemska*

- **Názvy kontinentů a zemí**, které jsou **rodu středního**, a tedy se používají bez členu, **vyžadují v odpovědi na** otázku ***Kam?*** Wohin? **předložku nach**.
- **Názvy** kontinentů a zemí, které jsou **rodu ženského, mužského nebo v množném čísle**, a používají se tedy se členem určitým, **vyžadují v odpovědi na** otázku ***Kam?*** Wohin? **předložku in**.
- **V odpovědi na** otázku ***Kde?*** Wo? **používáme všechny názvy s předložkou in**, v případě názvů středního rodu však opět bez členu.

Wann fahrt ihr **nach** Italien? – *Kdy jedete do Itálie?*
Ich fahre **in die** Schweiz. – *Jedu do Švýcarska.*
Lebt ihr noch **im** Iran? – *Žijete ještě v Íránu?*

- Další předložkou, která názvy kontinentů a zemí často doplňuje, je **aus** (+ 3. pád) – *z*.
  Sie kommt **aus** Italien. – *Pochází z Itálie.*
  Kommst du auch **aus der** Schweiz? – *Pocházíš také ze Švýcarska?*

Názvy obcí a s nimi se pojící předložky s. 47

Zeměpisný název	*Kde?* Wo?	*Kam?* Wohin?
(das) Prag – *Praha*	in Prag – *v Praze*	nach Prag – *do Prahy*
(das) Mailand – *Miláno*	in Mailand – *v Miláně*	nach Mailand – *do Milána*

- **Názvy obcí jsou středního rodu** a **používají se bez členu. V odpovědi na** otázku ***Kde?*** Wo? **vyžadují** tyto názvy **předložku in**, na otázku ***Kam?*** Wohin? pak **předložku nach**.
  Er wohnt **in** Prag. – *Bydlí v Praze.*
  Er fährt **nach** Prag. – *Jede do Prahy.*
- Další předložky, které názvy obcí často doplňují, jsou:
  - **aus** (+ 3. pád) – *z*,
    Meine Frau kommt **aus** München.
    – *Má žena pochází z Mnichova.*
  - **von** (+ 3. pád) – **nach** (+ 3. pád) – *z–do*.
    Er fliegt **von** Mailand **nach** Prag.
    – *Letí z Milána do Prahy.*

VYZKOUŠEJTE SI

1 Vyberte správnou možnost.

1. aus – aus der:
   Romano kommt _____ Italien.
2. im – in:
   Lebt ihr noch _____ Frankfurt?
3. von, in – von, nach:
   Er fährt _____ Wien _____ Brünn.
4. aus der – in der:
   Mein Bruder arbeitet _____ Schweiz.
5. nach den – in den:
   Warum will er _____ Iran fahren?

URČENÍ ČASU s. 22

- **V němčině existují dvě možnosti, jak vyjádřit přesný časový údaj:**
  1. **formálně** – ve formě digitálního času, **s využitím 24hodinového systému** (především v rádiu, televizi, při hlášení na letišti, nádraží apod.),
     zwanzig Uhr dreißig (Minuten)
     – *dvacet hodin třicet minut*
  2. **neformálně – s využitím 12hodinového systému** (v běžné komunikaci, hovorové němčině).
     halb neun – *půl deváté*
- Na aktuální čas se ptáme pomocí otázek:
  Wie spät ist es? – *Kolik je hodin?*
  Wie viel Uhr ist es? – *Kolik je hodin?*
- Na tyto otázky odpovídáme pomocí fráze:
  Es ist fünf (Uhr). – *Je pět (hodin).*

Českému slovu *hodina* odpovídají v němčině dva výrazy:
1. die Stunde – vyjadřuje časový úsek dlouhý 60 minut,
   Wir warten noch eine Stunde.
   – *Počkáme ještě (jednu) hodinu.*
2. die Uhr – doplňuje časový údaj vyjádřený číslem; dále označuje hodiny, hodinky (přístroj).
   Wir warten noch bis ein Uhr.
   – *Počkáme ještě do jedné hodiny.*
   Er kauft ihr eine Uhr. – *Koupí jí hodinky.*

U číslovky eins rozlišujte:
Es ist eins. – *Je jedna.*
Es ist ein Uhr. – *Je jedna hodina.*

Čas	12hodinový systém	24hodinový systém
14.00	Es ist zwei (Uhr). - *Jsou dvě (hodiny).*	Es ist vierzehn Uhr. - *Je čtrnáct hodin.*
14.05	Es ist fünf nach zwei. - *Jsou dvě a pět minut.*	Es ist vierzehn Uhr fünf (Minuten). - *Je čtrnáct hodin pět minut.*
14.10	Es ist zehn nach zwei. - *Jsou dvě a deset minut.*	Es ist vierzehn Uhr zehn (Minuten). - *Je čtrnáct hodin deset minut.*
14.15	Es ist Viertel nach zwei. - *Je čtvrt na tři.*	Es ist vierzehn Uhr fünfzehn (Minuten). - *Je čtrnáct hodin patnáct minut.*
14.20	Es ist zwanzig nach zwei. Es ist zehn vor halb drei. - *Je za deset minut půl třetí.*	Es ist vierzehn Uhr zwanzig (Minuten). - *Je čtrnáct hodin dvacet minut.*
14.25	Es ist fünf vor halb drei. - *Je za pět minut půl třetí.*	Es ist vierzehn Uhr fünfundzwanzig (Minuten). - *Je čtrnáct hodin dvacet pět minut.*
14.30	Es ist halb drei. - *Je půl třetí.*	Es ist vierzehn Uhr dreißig (Minuten). - *Je čtrnáct hodin třicet minut.*
14.35	Es ist fünf nach halb drei. - *Je půl třetí a pět minut.*	Es ist vierzehn Uhr fünfunddreißig (Minuten). - *Je čtrnáct hodin třicet pět minut.*
14.40	Es ist zwanzig vor drei. Es ist zehn nach halb drei. - *Je půl třetí a deset minut.*	Es ist vierzehn Uhr vierzig (Minuten). - *Je čtrnáct hodin čtyřicet minut.*
14.45	Es ist Viertel vor drei. Es ist drei Viertel drei. - *Je tři čtvrtě na tři.*	Es ist vierzehn Uhr fünfundvierzig (Minuten). - *Je čtrnáct hodin čtyřicet pět minut.*
14.50	Es ist zehn vor drei. - *Je za deset minut tři.*	Es ist vierzehn Uhr fünfzig (Minuten). - *Je čtrnáct hodin padesát minut.*
14.55	Es ist fünf vor drei. - *Je za pět minut tři.*	Es ist vierzehn Uhr fünfundfünfzig (Minuten). - *Je čtrnáct hodin padesát pět minut.*
15.00	Es ist drei (Uhr). - *Jsou tři (hodiny).*	Es ist fünfzehn Uhr. - *Je patnáct hodin.*

VYZKOUŠEJTE SI

2 Přiřaďte k časovým údajům správné popisy.

1. 17.00
2. 9.35
3. 11.10
4. 16.57
5. 5.45

A Es ist fünf nach halb zehn.
B Es ist kurz vor fünf.
C Es ist fünf Uhr.
D Es ist Viertel vor sechs.
E Es ist elf Uhr zehn Minuten.

Českému výrazu
Je krátce před/po...
odpovídá obdobné vyjádření
Es ist kurz vor/nach...
16.57: Es ist kurz vor fünf.
- Je krátce před pátou.
9.02: Es ist kurz nach neun.
- Je krátce po deváté.

Většinu předložek lze použít i ve spojení s obecným údajem typu wann, wie viel Uhr, např. v otázce.
Ab wann gibt es morgen Frühstück?
- Odkdy je zítra snídaně?
Ab wie viel Uhr gibt es morgen Frühstück?
- Od kolika hodin je zítra snídaně?

- **U časových údajů používáme** velmi často tyto **předložky:**
  1. **um** – *v, o,*
     Ich komme **um** halb vier. - *Přijdu o půl čtvrté.*
  2. **gegen** – *kolem,*
     Ich rufe dich **gegen** sieben an. - *Zavolám ti kolem sedmé.*
  3. **von–bis** – *od–do,*
     Von neun **bis** fünf Uhr bin ich an der Kasse. - *Od devíti do pěti jsem na pokladně.*
  4. **seit** – *od* (děj už začal),
     Ich warte hier **seit** halb acht! Wo bist du? - *Čekám tady od půl osmé! Kde jsi?*
  5. **ab** – *od* (děj ještě nezačal),
     Ab sieben Uhr gibt es hier eine Party.
     - *Od sedmi hodin je tady večírek.*
  6. **bis** – *do.*
     Wir warten **bis** neun.
     - *Počkáme do devíti.*

VYZKOUŠEJTE SI

3 Doplňte do vět vhodnou předložku.

1. wie viel Uhr fängt der Fußball an?
2. 19 Uhr soll man nichts essen.
3. In jenem Restaurant kocht man 23 Uhr.

SLOVESA S PEVNOU PŘEDLOŽKOVOU VAZBOU s. 49

- **Některá slovesa** v němčině **vyžadují při doplnění podstatným jménem či zájmenem předložku. Vazba** mezi slovesem a předložkou **je ustálená**, proto je třeba se sloveso i předložku učit současně.
- Předložka, kterou dané sloveso vyžaduje, se může pojit se 2., 3. nebo 4. pádem.
- Některá slovesa se mohou pojit s více různými předložkami. Tyto předložky:
  1. **mají stejný význam** (nikoliv však pád),
     schreiben **von** (3. p.) - *psát o (někom, něčem)* — Was schreibst du **von mir**? - *Co o mně píšeš?*
     schreiben **über** (4. p.) - *psát o (někom, něčem)* — Was schreibst du **über mich**? - *Co o mně píšeš?*
  2. nebo **význam slovesa odlišují.**
     spielen **mit** (3. p.) - *hrát s (někým)* — Ich spiele **mit ihnen** Golf. - *Hraji s nimi golf.*
     spielen **gegen** (4. p.) - *hrát proti (někomu)* — **Gegen ihn** spiele ich gern. - *Proti němu hraji rád.*
     spielen **um** (4. p.) - *hrát o (něco)* — Sie spielen **um Geld**? - *Vy hrajete o peníze?*

Přehled dosud probraných sloves

anfangen mit (3. p.) - *začít s (někým, něčím)*
antworten auf (4. p.) - *odpovídat na (něco)*
arbeiten an (3. p.) - *pracovat na (něčem)*
denken an (4. p.) - *myslet na (někoho, něco)*
denken von (3. p.) / über (4. p.) - *myslet si o (někom, něčem)*
einladen zu (3. p.) - *pozvat k (někomu, něčemu)*
erzählen von (3. p.) / über (4. p.) - *vyprávět o (někom, něčem)*
fragen nach (3. p.) - *ptát se na (někoho, něco)*
gehen um (4. p.) - *jít o (někoho, něco)*
gehören zu (3. p.) - *patřit k (někomu, něčemu)*
lesen von (3. p.) / über (4. p.) - *číst o (někom, něčem)*
nachdenken über (4. p.) - *přemýšlet o (někom, něčem)*
schreiben von (3. p.) / über (4. p.) - *psát o (někom, něčem)*
sprechen von (3. p.) / über (4. p.) - *mluvit o (někom, něčem)*
warten auf (4. p.) - *čekat na (někoho, něco)*
wissen von (3. p.) / über (4. p.) - *vědět o (někom, něčem)*

VYZKOUŠEJTE SI

4 Vyberte vhodnou předložku.

1. zur - zum - zu:
   Der Garten gehört ____ Haus.
2. über - vor - um:
   Wir lesen ein Buch ____ Goethe.
3. an die - am - an:
   Ich denke immer nur ____ dich.

1 **Rozdělte text o Španělsku, kam chtěl jet Jan původně na dovolenou, na jednotlivá slova a věty a poté jej přepište. Dbejte na velká počáteční písmena a doplňte chybějící čárky a tečky.**

zubesuchinspanien
daslebeninspanienistwirklichtollmanhatimmergenugzeitdertagfängtgegenachtu
hranmanfrühstücktmeistensnichtodermantrinktnureinenkaffeevonneunbiseinsarb
eitetmanvoneinsbisdreigibtesmittagessenmanisstmeistensimrestaurantvondreibi
ssiebenuhrarbeitetmanwiedererstamabendkommtdiefamilienachhausezurückma
nbereitetdasabendessenzuoftlädtmanauchfreundeeinodermansiehtnochfernins
bettgehtmanerstgegenzwölfgutenacht

Zu Besuch in Spanien

Das Leben

2 **Zapište uvedený čas pomocí číslic.**

0. halb sieben *6.30 / 18.30*
1. zehn nach elf
2. drei vor acht
3. Viertel vor neun
4. elf Uhr achtzehn
5. fünf vor halb zehn
6. zwanzig vor eins
7. zehn vor sechs
8. neunzehn Uhr fünf
9. Viertel nach fünf
10. halb elf

2.41

3 **Poslechněte si rozhovory a u každého z nich označte časový údaj, který uslyšíte.**

0.	A 21.00	B 21.30	(C) 20.30
1.	A 16.40	B 5.30	C 16.50
2.	A 7.00	B 6.45	C 6.15
3.	A 22.03	B 21.57	C 21.33
4.	A 17.55	B 16.55	C 18.05
5.	A 13.42	B 14.32	C 13.24

4 **Napište, kolik je hodin. Podle čísla v závorce použijte buď 12hodinový, nebo 24hodinový systém.**

0.	15.05	*Es ist fünf nach drei.*	(12)	*Es ist fünfzehn Uhr fünf (Minuten).* (24)
1.	16.30			(12)
2.	21.20			(24)
3.	7.35			(12)
4.	11.45			(24)
5.	18.55			(12)

5 **Doplňte do vět výraz Stunde(n) nebo Uhr.**

0. Es ist 22 *Uhr* .
1. Ich arbeite täglich 8 .
2. Wie viel ist es?
3. Um 14 gehe ich zum Arzt.
4. Nach Berlin fährt man fünf oder sechs mit dem Zug.
5. Man soll täglich mindestens *7* schlafen.

6 **Doplňte do vět vhodnou předložku.**

0. *Um* wie viel Uhr spielt heute Bayern München?
1. Morgen Viertel nach zehn fährt sie mit dem Zug nach Rom.
2. wann wartest du schon hier?
3. Der Supermarkt macht acht Uhr zu.
4. sechs Uhr dürfen Sie keinen Kaffee trinken, Herr Leopold.
5. 19.30 21.00 sieht Robert immer fern.
6. Ich warte schon acht Uhr beim Arzt.
7. wie viel Uhr gibt es Abendessen?
8. Ich muss zehn Uhr zurück kommen.
9. Die Hochzeitsfeier fängt zwei Uhr an.
10. Wir kommen acht, wir wissen es leider nicht genau.

7 **Kterým dopravním prostředkem cestují uvedené osoby? Odpovězte s použitím slovesa v závorce.**

0. Er *nimmt den Zug* (**nehmen**).
1. Die Kinder (**fahren**).
2. Anne (**nehmen**).
3. Erik (**nehmen**).
4. Andrea (**fahren**).
5. Alle (**fahren**).

8 Co je pro kterou zemi typické? Popište ilustrace.

0. *In Italien isst man Teigwaren.*
1.
2.
3.
4.
5.

9 Doplňte do vět vhodnou předložku, příp. i člen podstatného jména.

Im Sommer fahren wir...

0.	*nach*	Tschechien
	in die	Slowakei
1.		Schweiz
2.		Amerika
3.		Wien
4.		Niederlande
5.		Österreich
6.		Iran
7.		Deutschland
8.		Türkei
9.		Zypern
10.		Pilsen

10 Přeložte.

0. in Spanien – *ve Španělsku*
1. nach Norwegen –
2. in den Niederlanden –
3. in der Türkei –
4. nach Berlin –
5. aus der Schweiz –
6. in die Slowakei –
7. nach Asien –
8. von Prag nach Wien –
9. in Europa –
10. im Iran –

11 Doplňte do vět vhodnou předložku.

Ich möchte ein Geschenk *für* [0] Tanja kaufen. Ich erzähle Ihnen etwas [1] sie. Ich denke nämlich nur [2] sie. Ich lade sie täglich [3] m Mittagessen ein und um vier warte ich [4] sie vor der Arbeit. Um fünf Uhr spiele ich [5] ihr Tennis. Ich spiele zwar nicht so gut wie sie, aber es ist mir egal. Tanja ist nämlich meine Frau und ich liebe sie.

12 Vyberte správnou možnost.

0. auf seinen – <u>auf seine</u> – auf sein	Was antworten Sie *auf seine*	Frage?
1. auf sie – auf ihr – an sie	Denkst du noch	?
2. von dem – über – über dem	Ich lese gerade ein Buch	Goethe.
3. über dieser – über diesen – von diesen	Was denken Sie	Mann?
4. zum – zur – zu den	Darf ich sie	Abendessen einladen?
5. über seiner – über ihre – über sein	Meine Oma erzählt mir oft	Familie.
6. mit deinem – zu deiner – mit deiner	Wann fängst du endlich	Arbeit an?
7. zu – zum – zur	Gehört der Garten auch	Haus?
8. auf dir – an Sie – auf dich	Seit fünf Uhr warten wir	.
9. nach ihr – nach mich – nach sie	Er fragt immer	.
10. um ihre – an ihrer – über ihre	Denkt ihr	Reise nach?

13 Přeložte.

Hallo, ich heiße Jonas Reisemann *und ich reise gern* [0] *(a rád cestuji)*. Reisen ist eigentlich mein Leben. Wie, wann oder wohin, [1] *(to je mi jedno)*. Ich reise allein, [2] *(cestuji se svými přáteli)*, ich fahre mit dem Zug, [3] *(létám letadlem)*, [4] *(chodím pěšky)*. [5] *(Rád poznávám země a lidi)*, deshalb macht mir Reisen Spaß. [6] *(Evropu už znám dobře)*, trotzdem ist es für mich immer interessant. Z. B. die Küche finde ich besonders wichtig, [7] *(proto chci všechno ochutnat)*. In Spanien trinke ich regelmäßig Rotwein, [8] *(ve Švýcarsku kupuji sýr)*, in Tschechien bestelle ich immer Bier [9] *(a v Itálii zvu přátele do restaurace)*. [10] *(Jídlo prostě k cestování patří.)*

1 **Jak asi reagují Jan a Maria na otázky v cestovní kanceláři Sonne? Doplňte do následujícího rozhovoru chybějící pasáže. Vycházejte z poznámek, které si před návštěvou kanceláře sepsali.**

Reisebüro: Hallo, guten Tag. Wie kann ich Ihnen helfen?
Maria: Wir möchten in Urlaub fahren. Können Sie uns etwas anbieten?
Reisebüro: Ja, natürlich, unser Angebot ist groß. Wie soll denn die Reise aussehen?
Jan: 1.

- Flugzeug
- nach Zypern fahren
- 10–14 Tage bleiben
- Hotel – besser
- mit Halbpension, Vollpension, alles inklusive – egal
- am Strand liegen
- Ausflüge machen
- maximal 500 Euro pro Person bezahlen

Reisebüro: Hm, und wohin? Wir haben jetzt ein Sonderangebot – 14 Tage in der Türkei für nur 399 Euro, Vollpension. Oder 10 Tage in Spanien, Hotel am Strand, sehr schön, mit Halbpension, für nur 279 Euro. 2.
Maria: Jan möchte 3.
Reisebüro: Also nach Zypern! Ja, einen Urlaub in Zypern kann ich Ihnen nur empfehlen. 4.
Jan: 5.
Maria: 6.
Reisebüro: In Ordnung. Und die Lage des Hotels? 7.
Jan: 8.
Maria:
Reisebüro: Ausflüge machen? Das ist auch kein Problem! Die Stadt Larnaca, zum Beispiel, das muss man sehen... Noch eine Sache ist aber wichtig, der Preis.
Maria:
Reisebüro: In Ordnung. Einen Moment, bitte... Also, hier ist unser Angebot. Sie können zu Hause in Ruhe aussuchen.
Jan: Vielen Dank, auf Wiedersehen.

alles *všechno*, A. Gute! *Všechno nejlepší!*, a. inklusive *veškeré jídlo i nápoje v ceně*
s Angebot (-[e]s, -e) *nabídka*, ein A. machen *učinit nabídku*, s Sondera. *zvláštní nabídka*
r Ausflug (-[e]s, -ü-e) *výlet*, einen A. machen *jít, jet na výlet*
aus·suchen *vybrat, zvolit*
e Ferienwohnung (-, -en) *prázdninový, letní byt*
e Pension (-, 0) [pā'zio:n] **1.** *důchod*; **2.** *poplatek za ubytování a stravu*, e Halbp. *polopenze*, e Vollp. *plná penze*
e Ruhe (-, 0) *klid*, in R. *v klidu*
r Strand (-[e]s, -ä-e) *mořský břeh, pobřeží, pláž*, am S. *na pláži*
s Zimmer (-s, -). *pokoj*, s Doppelz. *dvoulůžkový pokoj*, s Einzelz. *jednolůžkový pokoj*

2 **Porovnejte nabídku cestovní kanceláře Sonne (nabídka č. 1) s ostatními, které Jan a Maria našli na internetu. Které z nich nejlépe odpovídají jejich požadavkům? Označte je křížkem.**

1 ☐
Zypern
7 Tage
Hotel Neptun ***
Vollpension
Doppelzimmer
am Strand
499 Euro pro Person

Zypern
Ferienwohnung in der Stadt Vouni
mit Badezimmer, Küche, Terrasse
25 km vom Meer
10 Tage
329 Euro
2 ☐

Zypern 3 ☐

Hotel Avanti ****
10 Tage
alles inklusive
Doppelzimmer
am Strand
Sonderangebot: **444 Euro pro Person**
2 Ausflüge (nach Larnaca, nach Nicosia) im Preis

Zypern 4 ☐

Hotel Limanaki ***
12 Tage
Halbpension
Doppelzimmer
299 Euro pro Person

r Kilometer (-s, -) *kilometr*, zkratka km

3 **Jan a Maria však zvažují i možnost vyrazit na Kypr „na vlastní pěst". Hledají teď na internetu cenu letenky z Frankfurtu do Larnaky. Dokázali byste za ně vyplnit rezervační formulář letecké společnosti? Jako datum odletu zvolte např. dnešní den a zvolte levnější variantu.**

BUCHEN
Flug ○ Hin- und Rückflug ○ nur Hinflug
Von
Nach
Hinflug am ☐☐.☐☐.☐☐☐☐
Rückflug am ☐☐.☐☐.☐☐☐☐
Personen Erwachsene ☐ Kinder ☐
Klasse ○ economy ○ business
Flüge suchen

Zápis typu Hin- und Rückflug je zkrácený. Spojovník (-) za první částí slovního spojení naznačuje, že z daného slova byla část vypuštěna a že tato část je stejná jako u slova následujícího. Konkrétně tento zápis tedy znamená: Hinflug und Rückflug.

buchen **1.** *rezervovat*, ein Flugticket b. *rezervovat letenku*; **2.** *zaúčtovat, zaknihovat*
business ['biznis] *obchodní třída (letadla)*
economy [i'konəmi] *turistická třída (letadla)*
erwachsen *dospělý*, E-e *dospělí*
r Flug (-[e]s, -ü-e) *let*, r Hinf. *jednosměrný let*, r Rückf. *zpáteční let*
e Klasse (-, -n) *třída*